



# ANTONIO SEGÚ

## PEINTURES/CARBORUNDUMS

du 2 décembre 2010 au 29 janvier 2011

### Conception et réalisation

galerie anne-marie et roland pallade

### Crédits photographiques

Yves Galois (couverture)

Béatrice Hatala

### Texte

Evelyne Artaud

### Imprimerie

Rapid Copy - 69001 Lyon

### galerie anne-marie et roland pallade

35, rue Burdeau - 69001 LYON

[galerie@pallade.net](mailto:galerie@pallade.net)

[www.pallade.net](http://www.pallade.net)

09 50 45 85 75

N°



anne-marie et roland pallade  
art contemporain

*Membre du Comité Professionnel des Galeries d'Art*



VENIR... AS... IN CA...  
 MAR... POB...  
 SALI...  
 NO TEN... NINGUN... SABERTO... A SA... DIE S... SINO... ON ESA...  
 VOLVE... SIN LLA... YO NO H...  
 DISCORDI... INTIMARO...  
 E FUERON... TODOS... ENCONTRAR...  
 LADRO...  
 HOR... OS DE PR... SIN PENSAR... AS RAICES... COMO...  
 MAD...  
 NO...  
 MAD...  
 PESOS... QUE VO... LEJOS CREYENDO QU... SE ARREGLO...  
 LE TENI... DEJE...  
 RANQU... VOLVIO... A CASA...  
 SALI...  
 MAD...  
 COMOT...  
 SEGUR...  
 SIN TOM...  
 PODRIA EST... SIN SABER...  
 UANDO SE...  
 COMOD...  
 BENIE...  
 EN LOSA...  
 NICARA...  
 VOLVE...  
 SIN V...  
 ANTE...  
 ENIA GANAS... OLAMENTE...  
 VO NUNCA PUL... SALI...  
 SUFRIR CALOR... TAMBE...  
 ENER TIEMPO...  
 PORDE MADO...  
 SIN VERGUEN...  
 FRANK... BEN...  
 ISMO... TUV...  
 BENI... ANA...  
 ES SUVA... FRAN...  
 MAD... CAS... SOB...  
 COMOD... TODA...  
 ESA... OSH...  
 OLAR...  
 NO PODIA...  
 TENGO...  
 VAN A...  
 NO SE QU...  
 U DEJEN M... EN ESE MOM... ANTES...  
 OS DOL... ON PA...  
 GIBRA... OFF...  
 SEGU... ALIMO...  
 PO... GUI...  
 LOS TRAI... NEMIG...  
 NO TOMAN...  
 SALIA...  
 ENIA GA... E TODAS... ON LA... E LLE...  
 IEDO...  
 ME...  
 OR ELLA...  
 E EXPL...  
 IN HACE RUI...  
 SIN...  
 MOR Y...  
 OBRE POB...  
 MADOFF TE...  
 NO ENTE...  
 SEGU...  
 ULTIM...  
 CORAJE MADOFF...  
 VOLVE VIETO...  
 PARA SIEMPRE...  
 DA TODOS...  
 ESTL... VAN...  
 SABER... SIN ELLA...  
 SALIA SIN DECIR NA...  
 NO ME DAN... ANTES MADO...  
 TODOS...  
 I CASA...  
 NTES...  
 QUE SER...  
 FACUL...  
 DIALOGO...  
 VOLVE MADOFF...  
 AHORA TE EX...  
 LA NOS DEJO...  
 ELLA ME...  
 MAMI Y...  
 NO TENO...  
 CON...  
 ENERLO...  
 EN HE...  
 DEL DELIT...  
 SABER ES...  
 TODOS...  
 QUE EL DE...  
 PESOS AR...  
 NO TOMO...  
 SOLO DOLAR...  
 TO DEJANS...



## La passe façon Seguí

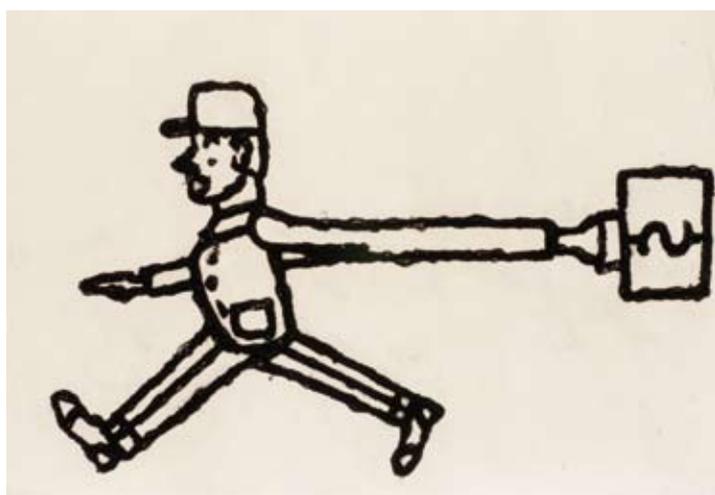
Oui, ce qui est montré est bien ce que l'on voit : un flux ininterrompu de personnages qui passent ! et la question qui ne manque jamais de nous venir aux lèvres est bien la même que nous nous posons à nous-mêmes lorsque par hasard nous nous posons : que diable allons-nous faire dans cette galère ? Rien, nous n'avons rien décidé, nous passons, c'est tout, de la naissance à la mort, inexorablement nous passons, cela s'appelle vivre, d'un point à l'autre d'un temps dont nous ne savons pas grand-chose, et sans vraiment le maîtriser ainsi que nous voudrions le croire, nous passons, irréversiblement, porté par la foule de nos semblables, desquels nous tentons de nous extraire, de temps en temps en prenant le recul d'un regard, d'en haut, de côté, du dedans ... et que voyons-nous ? Tel un enfant du haut des toits de Buenos Aires, nos semblables qui vaquent à leurs affaires, sérieusement, avec leurs costumes et leurs chapeaux, leurs immeubles et leurs avions, leurs querelles et leurs chiens, leurs amours et leurs passe-temps, ils passent, ils se tuent parfois, ils s'enrichissent quelques fois, ils dansent.

Et un et deux et trois, ils dansent dans la ville, et leur étrange ballet est notre quotidien à trois temps: « métro, boulot, dodo » clamaient les murs de 68 ! et deux mouvements : flux et reflux du cœur de la ville qui fait et défait nos vies, et nous partageons en un instant et en un temps unifié, construit et étonnamment architecturé par le tableau et ses couleurs, le regard de cet enfant devenu peintre, un regard qui nous suit, qui nous aime, un regard rythmé par le tango, un regard acéré et blessé par l'histoire, les voyages, les lectures, un regard nourri par la poésie et le cinéma, un regard sans commisération et avec élégance, un regard souvent amusé, quelques fois cruel, toujours amoureux et tendre.

Et ça passe, ça circule, dans l'espace feint du tableau se lit l'incroyable vitalité du peintre, car bien que saturant celui-ci il porte notre regard en cet entre-deux du temps, là où tiennent ensemble le dessin et la couleur qui, savamment déstructurés, nous entraînent à repenser notre propre vision du monde dans lequel nous passons sans penser, nous entraînant dans ce fourmillement des êtres apparemment semblables et perdus dans la multitude de la ville - espace éminemment social, historique, artistique, politique, poétique - avec le retrait nécessaire à le repenser, à le reformuler à nous-mêmes, un parmi les autres.

Une passe, façon Seguí, serait alors cette ouverture à la liberté de notre lecture, celle qui nous dirait que si tout cela semble ne rien dire, cela se laisse aussi lire dans tous les sens possibles, à la condition d'y mettre un peu du nôtre, et de tendre le regard, comme l'on tendrait l'oreille et bien vouloir entendre ce que nous murmure ce flux incessant des autres.

Evelyne Artaud (novembre 2010)



L'Ange, carborundum, 55 x 71 cm, 2005  
Pedazo de Calle, carborundum, 64,5 x 96 cm, 2006  
Mano Larga, carborundum, 54,5 x 79 cm, 2010



En Laisse, carborundum, 39 x 51,3 cm, 2003  
Remero, carborundum, 57,5 x 78,4 cm, 2002  
Isadora, carborundum, 57,5 x 78,5 cm, 2002

## Biographie résumée

- 1934** Naissance à Córdoba (Argentine).  
**1951-1954** Voyage en Europe et en Afrique.  
Etudie la peinture et la sculpture en France et en Espagne.  
**1957** Première exposition individuelle en Argentine.  
Voyage à travers l'Amérique du Sud et l'Amérique Centrale.  
Séjourne au Mexique où il étudie toutes les techniques de la gravure.  
**1961** Retour en Argentine.  
**1963** S'installe à Paris, puis à Arcueil, où il vit actuellement.

### PRIX ET DISTINCTIONS

- 1957** Premio Universidad Nacional de Córdoba, XXII Salón Nacional de Artes Plásticas de Córdoba, Argentine.  
**1958** 3° Premio Primer Certamen de Artes Visuales Contemporáneas, Córdoba, Argentine.  
4° Premio Adquisición, III Salón Nacional de Tucumán, Argentine.  
Premio Adquisición, I Salón I.K.A. de Artes Visuales, Córdoba, Argentine.  
**1960** 2° Premio Salón Internacional de San Miguel Allende, Mexique.  
**1961** 2° Premio Wertheim de Pintura Rioplatense, Buenos Aires, Argentine.  
1° Premio, III Salón Anual de Pintura del A.C.A., Buenos Aires, Argentine.  
**1962** Premio Remorino, Salón Nacional de Córdoba, Argentine.  
5° Premio, I Bienal Americana de Arte, Córdoba, Argentine.  
**1963** 1° Premio, XXII Salón de Arte, Mar del Plata, Argentine.  
**1966** Premio Construcciones I.K.A., Bienal Americana de Arte, Córdoba, Argentine.  
Grand Prize, "National Museum of Western Art", V Tokyo International Print Biennial, Japon.  
**1967** Gran Premio, Salón Latinoamericano de Dibujo y Grabado, Caracas, Venezuela.  
Prix Musée de Lodz, Biennale Internationale de Cracovie, Pologne.  
Gran Premio, Salón Internacional de La Habana, Cuba.  
Gran Premio, Salón Latinoamericano de San Juan, Porto Rico.  
1° Prix International de la Ville de Darmstadt, Allemagne.  
**1968** Grand Prix, Biennale de Gravure de Cracovie, Pologne.  
**1969** Prix Transturist Skofja Loka, VIII Exposition Internationale de Gravure, Ljubljana, Slovénie.  
**1976** Prix Salon International de Frechen, Allemagne.  
**1977** 1° Premio Benson and Hedges, Buenos Aires, Argentine.  
Grand Prix, Salon de Montrouge, France.  
**1978** Prix Bibliophilie, Sélection 1979 – Office de Promotion de l'Édition Française, Paris, France.  
**1979** 2° Premio Bienal Sheraton, Buenos Aires, Argentine.  
**1980** Médaille d'Honneur, VIII Biennale Internationale de Gravure, Cracovie, Pologne.  
**1983** Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, France.  
**1986** Premio VII Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y del Caribe, Porto Rico.  
**1989** Premio Di Tella a las Artes Visuales, Buenos Aires, Argentine.  
**1990** Gran Premio, Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires, Argentine.  
Premio a las Artes Visuales (Trayectoria de un artista), AICA – Sección Argentina, Buenos Aires, Argentine.  
**1993** Membre Correspondant de l'Académie Européenne des Sciences, des Arts et des Lettres, France.  
**1994** Premio Security, Security Legal Prepayment System S.A. Compañía Argentina de Seguros, Buenos Aires, Argentine.  
Associé de la Section de Peinture et de Gravure, Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.  
**1995** Gold Medal, XI Norske Internasjonale Grafikk Triennale, Fredrikstad, Norvège.  
**1999** Premio Jerónimo Luis de Cabrera, Córdoba, Argentine.  
**2000** Académico Correspondiente en Francia, Academia Nacional de Bellas Artes, Argentine.  
**2002** Premio Michetti, Francavilla al Mare, Italie.  
Premio Konex de Platino, (Gráfica), Buenos Aires, Argentine.  
**2008** Officier dans l'Ordre des Arts et des Lettres, France.  
**2010** 20° Premio de Pintura María Calderón de la Barca, Buenos Aires, Argentine.

## PRINCIPALES COLLECTIONS PUBLIQUES

<b>Allemagne</b>	Kunsthalle Darmstadt Kunstverein zu Frechen Städtische Museum, Leverkusen Städtische Kunsthalle Recklinghausen
<b>Argentine</b>	Colección de Arte de la Cancillería Argentina, Buenos Aires Fondo Nacional de las Artes, Buenos Aires Instituto de Investigaciones Históricas de la Manzana de las Luces, Buenos Aires MALBA-Colección Costantini, Museo de Arte Latinoamericano de Buenos Aires Museo de Arte Contemporáneo, Buenos Aires Museo de Arte Moderno, Buenos Aires Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires Museo Nacional del Grabado, Buenos Aires Museo de Arte Religioso Juan de Tejada, Córdoba Museo Municipal de Bellas Artes Dr. Genaro Pérez, Córdoba Museo Provincial de Bellas Artes "Emilio A. Caraffa", Córdoba Centro de Arte Contemporáneo, Córdoba Museo Provincial de Bellas Artes, La Plata Museo de Arte Contemporáneo Latinoamericano— MACLA, La Plata Museo Castanigno, Rosario Museo Provincial de Bellas Artes, Tucumán
<b>Belgique</b>	Ministère de la Communauté Française, Bruxelles Cercle Culturel des Riezes et des Sarts, Cul-des-Sarts (Couvin) Centre de la Gravure et de l'Image Imprimée, La Louvière Musée du Petit Format, Nismes
<b>Etats-Unis</b>	Window South Collection, Glendale, Californie MoLAA - Museum of Latin American Art, Long Beach, Californie Museum of Latin American Art, Long Beach, Californie Oakland Museum, Oakland, Californie First National Bank of Chicago, Illinois University Museum, Eastern Michigan Walker Art Institute, Minneapolis, Minnesota Museum of Modern Art, New York, N.Y. Solomon R. Guggenheim Museum, New York, N.Y. Vassar Art Gallery, Vassar College, Poughkeepsie, N.Y. Pittsburgh National Bank, Pittsburgh, Pennsylvanie Archer M. Huntington Art Gallery, The University of Texas, Austin, Texas Hirshhorn Museum and Sculpture Garden, Washington D.C. Interamerican Development Bank, Washington D.C. Library of Congress, Washington D.C.
<b>France</b>	Musée d'Unterlinden, Colmar Musée de Peinture et de Sculpture, Grenoble Musée Martiniquais des Arts des Amériques – M2A2, Le Lamentin (Martinique) Musée des Beaux-Arts, Lyon Musée Cantini, Marseille Cabinet des Estampes, Bibliothèque Nationale, Paris Centre National des Arts Plastiques, Fonds National d'Art Contemporain, Paris Mobilier national et les Manufactures nationales des Gobelins et de Beauvais, Paris Musée National d'Art Moderne, Centre Georges Pompidou, Paris Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris Fonds Régional d'Art Contemporain, Provence-Alpes-Côte-d'Azur, Marseille Fonds Départemental d'Art Contemporain, Seine Saint-Denis Musée des Beaux-Arts, Tourcoing MAC/VAL, Musée d'Art Contemporain du Val-de-Marne, Vitry-sur-Seine Galerie Municipale, Vitry-sur-Seine

**et aussi au Brésil, Chili, Colombie, Croatie, Cuba, Egypte, Equateur, Espagne, Finlande, Grèce, Irak, Italie, Japon, Mexique, Nicaragua, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Porto Rico, République Tchèque, Serbie-Monténégro, Slovaquie, Slovénie, Suisse, Uruguay et Venezuela.**



Dans l'Air, carborundum, 61,5 x 46 cm, 2005



Homme Marchant, carborundum, 61,5 x 46 cm, 2005



UN PIERO IMPER  
VOLVIE POR LOS  
LIN PENSAR  
EN ESAS CO

LEMPRE QU  
MAR...  
POBRE SEG  
IN QUE  
TR...  
SEF

PERO  
ESOS TIE  
OMO CRE  
A HISTOR  
MADOFF  
CEFIAP

ELLA ME  
EGL  
EJAM  
OLO  
COM  
ER

QUIEN ERA EL  
OBRE SEGU  
UY TRISTE Y

TE HABIA  
SIN QUE ALG  
UVIERA  
OSTIEMPO

ANTES M  
N PENSAR

EMAS  
IN LO  
NADI

ACOM  
ERIE

SALIO  
NO PLO PENC

CONSIDERO QUE VO  
RA SUPERFICIAL Y  
O PUDE

MADOFF  
STA SOLO  
ON LOS  
BUELOS

ERA COL  
RUGUAYA  
HIJA DE PL  
RE D

CONO  
LAS COS. SIN PENS  
CONTINUA  
DEJAR LAV  
DORMIR  
AMOR

NUNCA LA  
OLO

SE REF  
ESAS DISCUCINER

ELLA Q  
EN EL

PENSHI

ADOFF M  
HACER  
I CAPITA  
O SABE  
QUE HA  
NTES M  
MOR  
IVA L

UDAR SIND  
IN EMBA

SIN ON  
TIR LA  
AMER

VEDO SOLO  
ORRIDO

OS DO...  
TR...  
OS DO...  
TR...

NO VOLVIA  
NO MUA...  
SABER TO...  
IN CADA

CON EL...  
M...  
VOLVIE  
EMPRANO SINCH

POBRE MADOFF  
OLARES  
SCUDOS  
ROS, Y

AM...  
ESQ  
UVI...  
RO...  
OLITA

VE VIÑO A  
NER ELA

SIN EMB...  
OSINEM  
DESE...  
TODO L

PASO  
L LAD

NO SE DE  
ACOSTE

YO NO DIGO NAD  
SIN PA...  
ER

DEJA  
E CR  
ELLA

LE DECIA QUE CU  
FUE MAS GR  
ME DEJO ESPER  
COMO LAV  
SIN ELLA

UNCA  
UPE

DEJAR DE LAD  
A LOS TROS

ANTES  
EJEN QUI  
MADOFF Y  
CLELIA

COMI  
YO NU  
EN DOLA  
ROS, L  
ESOS  
COLES

ADOFF M  
HACER  
I CAPITA  
O SABE  
QUE HA  
NTES M  
MOR  
IVA L

UDAR SIND  
IN EMBA

QUIEN  
ODI  
PENSO...  
S CON  
VICENCIA

IN PENSAR  
EN EL OM  
SEC EN E

IN LUGA A DUDAS  
DE ME SIN QUE MED

TRIBUTOS  
NOS DEJAR

EN PAM  
IN TRAB

ALIDA  
NTRA  
TEN

POBRE MADOFF  
OLARES  
SCUDOS  
ROS, Y

AM...  
ESQ  
UVI...  
RO...  
OLITA

VE VIÑO A  
NER ELA

SIN EMB...  
OSINEM  
DESE...  
TODO L

PASO  
L LAD

NO SE DE  
ACOSTE

YO NO DIGO NAD  
SIN PA...  
ER

DEJA  
E CR  
ELLA

LE DECIA QUE CU  
FUE MAS GR  
ME DEJO ESPER  
COMO LAV  
SIN ELLA

UNCA  
UPE

DEJAR DE LAD  
A LOS TROS

ANTES  
EJEN QUI  
MADOFF Y  
CLELIA

COMI  
YO NU  
EN DOLA  
ROS, L  
ESOS  
COLES

UDAR SIND  
IN EMBA

QUE Y  
QUIEN  
ODO  
INAR

IN PENSAR  
EN EL OM  
SEC EN E

IN LUGA A DUDAS  
DE ME SIN QUE MED

TRIBUTOS  
NOS DEJAR

EN PAM  
IN TRAB

ALIDA  
NTRA  
TEN

POBRE MADOFF  
OLARES  
SCUDOS  
ROS, Y

AM...  
ESQ  
UVI...  
RO...  
OLITA

VE VIÑO A  
NER ELA

SIN EMB...  
OSINEM  
DESE...  
TODO L

PASO  
L LAD

NO SE DE  
ACOSTE

YO NO DIGO NAD  
SIN PA...  
ER

DEJA  
E CR  
ELLA

LE DECIA QUE CU  
FUE MAS GR  
ME DEJO ESPER  
COMO LAV  
SIN ELLA

UNCA  
UPE

DEJAR DE LAD  
A LOS TROS

ANTES  
EJEN QUI  
MADOFF Y  
CLELIA

COMI  
YO NU  
EN DOLA  
ROS, L  
ESOS  
COLES

UDAR SIND  
IN EMBA

QUE Y  
QUIEN  
ODO  
INAR

IN PENSAR  
EN EL OM  
SEC EN E

IN LUGA A DUDAS  
DE ME SIN QUE MED

TRIBUTOS  
NOS DEJAR

EN PAM  
IN TRAB

ALIDA  
NTRA  
TEN

POBRE MADOFF  
OLARES  
SCUDOS  
ROS, Y

AM...  
ESQ  
UVI...  
RO...  
OLITA

VE VIÑO A  
NER ELA

SIN EMB...  
OSINEM  
DESE...  
TODO L

PASO  
L LAD

NO SE DE  
ACOSTE

YO NO DIGO NAD  
SIN PA...  
ER

DEJA  
E CR  
ELLA

LE DECIA QUE CU  
FUE MAS GR  
ME DEJO ESPER  
COMO LAV  
SIN ELLA

UNCA  
UPE

DEJAR DE LAD  
A LOS TROS

ANTES  
EJEN QUI  
MADOFF Y  
CLELIA

COMI  
YO NU  
EN DOLA  
ROS, L  
ESOS  
COLES

UDAR SIND  
IN EMBA

QUE Y  
QUIEN  
ODO  
INAR

IN PENSAR  
EN EL OM  
SEC EN E

IN LUGA A DUDAS  
DE ME SIN QUE MED

TRIBUTOS  
NOS DEJAR

EN PAM  
IN TRAB

ALIDA  
NTRA  
TEN

POBRE MADOFF  
OLARES  
SCUDOS  
ROS, Y

AM...  
ESQ  
UVI...  
RO...  
OLITA

VE VIÑO A  
NER ELA

SIN EMB...  
OSINEM  
DESE...  
TODO L

PASO  
L LAD

NO SE DE  
ACOSTE

YO NO DIGO NAD  
SIN PA...  
ER

DEJA  
E CR  
ELLA

LE DECIA QUE CU  
FUE MAS GR  
ME DEJO ESPER  
COMO LAV  
SIN ELLA

UNCA  
UPE

DEJAR DE LAD  
A LOS TROS

ANTES  
EJEN QUI  
MADOFF Y  
CLELIA

COMI  
YO NU  
EN DOLA  
ROS, L  
ESOS  
COLES

UDAR SIND  
IN EMBA

QUE Y  
QUIEN  
ODO  
INAR

IN PENSAR  
EN EL OM  
SEC EN E

IN LUGA A DUDAS  
DE ME SIN QUE MED

TRIBUTOS  
NOS DEJAR

EN PAM  
IN TRAB

ALIDA  
NTRA  
TEN

POBRE MADOFF  
OLARES  
SCUDOS  
ROS, Y

AM...  
ESQ  
UVI...  
RO...  
OLITA

VE VIÑO A  
NER ELA

SIN EMB...  
OSINEM  
DESE...  
TODO L

PASO  
L LAD

NO SE DE  
ACOSTE

YO NO DIGO NAD  
SIN PA...  
ER

DEJA  
E CR  
ELLA

LE DECIA QUE CU  
FUE MAS GR  
ME DEJO ESPER  
COMO LAV  
SIN ELLA

UNCA  
UPE

DEJAR DE LAD  
A LOS TROS

ANTES  
EJEN QUI  
MADOFF Y  
CLELIA

COMI  
YO NU  
EN DOLA  
ROS, L  
ESOS  
COLES

UDAR SIND  
IN EMBA